
LOS 32 PORTONES

HACIA EL CORAZÓN DE
LA KABALÁ Y EL JASIDUT



@EDITORIAL BNEI SHOLEM

Título del original en inglés
Thirty-Two Gates
by Rav. Dovber Pinson

Único autorizado para la distribución y comercialización
en español Editorial Bnei Sholem
© COPYRIGHT 2022

Todos los derechos reservados. No pueden reproducirse en forma alguna, partes de este libro, ni tampoco almacenar o recuperar información, en forma total o parcial en cualquier idioma sin el consentimiento escrito del editor.

Se aplicarán estrictamente los derechos de autor.



EDITORIAL BNEI SHOLEM

Jean Jaures 737

C1215ACM Ciudad de Buenos Aires, Argentina

☎ (54-11) 4691-8338 ☎ (549-11) 5111-2925

editorial@bneisholem.com.ar

www.bneisholem.com.ar

Pinson, DovBer

Treinta y dos portones: hacia el corazón de la Kabalá y el Jasidut / DovBer Pinson.

-1a ed adaptada. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Bnei Sholem, 2022.

210 p. ; 22 x 15 cm.

Traducción de: Simja Libe.

ISBN 978-987-3833-62-5

1. Judaísmo. 2. Espiritualidad Judía. I. Libe, Simja, trad. II. Título.

CDD 296.4

ISBN 978-987-3833-62-5

CI:8F22G500Q05S25

Queda hecho el depósito
que marca la ley 11.723

IMPRESO EN ARGENTINA
PRINTED IN ARGENTINA



 **ÍNDICE** -PRIMERA PARTE-

KABALA	El Significado de la Palabra ‘Kabalá’.....	3
Una Breve Historia	<i>Kabalá</i> Teórica.....	5
	<i>Kabalá</i> Meditativa.....	5
	<i>Kabalá</i> Mágica.....	6
	<i>Kabalá</i> Personal.....	7
Las Cuatro Sendas de Interpretación de la ‘Parábola de la Enseñanza’ del ARIZAL	1) El RaShaSh – Espacio Divino.....	10
	2) El RaMJaL – Mente Profética.....	12
	3) El GRA – Tiempo Espiritual.....	12
	4) El Baal Shem Tov – Alma.....	13
	El Viaje del Círculo Completo.....	15
LOS 32 PORTONES		
Portón 1:	<i>Étzem, Anoji</i> – El Yo Divino.....	20
Portón 2:	<i>Or Ein Sof</i> – La Luz Infinita.....	26
Portón 3:	<i>Tzimtzum</i> – Contracción.....	34
Portón 4:	<i>Igul y Kav</i> – Círculo y Línea.....	40
Portón 5:	<i>Iashar</i> – Progresión Lineal.....	46
Portón 6:	<i>Reshimu</i> – Impresión.....	52
Portón 7:	<i>Shevirat haKelim</i> – La Ruptura de los Receptáculos.....	56
Portón 8:	<i>Tohu y Tikún</i> – Caos y Orden.....	62
Portón 9:	<i>Klipá</i> – Ocultamiento.....	66
Portón 10:	<i>Birur y Halaat Nitzutzim</i> – Filtración y Elevación de las Chispas.....	70
Portón 11:	<i>Or Sovev y Or Memalé</i> – La luz que Rodea la Creación y la Luz que Llena la Creación...	76



Portón 12:	<i>Kudshá Brij Hu y la Shejiná – La Unidad de lo Masculino y Femenino.....</i>	<i>80</i>
Portón 13:	<i>Otiot – Letras, Sonidos y Vibraciones.....</i>	<i>84</i>
Portón 14:	<i>Las Diez Sefirot – De la Unidad a la Multiplicidad.....</i>	<i>90</i>
Portón 15:	<i>Dáat Elión y Dáat Tajtón – Conciencia Superior y Conciencia Inferior.....</i>	<i>104</i>
Portón 16:	<i>Partzuf – Imagen Divina.....</i>	<i>110</i>
Portón 17:	<i>Adám Kadmón – Semejanza Primordial..</i>	<i>116</i>
Portón 18:	<i>Atzilut – Realidad Unificada.....</i>	<i>120</i>
Portón 19:	<i>Beriá – Realidad Separada.....</i>	<i>126</i>
Portón 20:	<i>Ietzirá – Realidad ‘Formada’.....</i>	<i>132</i>
Portón 21:	<i>Asiá – Realidad Física.....</i>	<i>136</i>
Portón 22:	<i>Malajim – Ángeles.....</i>	<i>144</i>
Portón 23:	<i>Rujot – Fuerzas Negativas, Demonios y el Ángel de la Muerte.....</i>	<i>152</i>
Portón 24:	<i>Néfesh – la Psiquis.....</i>	<i>160</i>
Portón 25:	<i>Rúaj – el Espíritu.....</i>	<i>164</i>
Portón 26:	<i>Neshamá – el Alma.....</i>	<i>168</i>
Portón 27:	<i>Jaiá – la Vitalidad.....</i>	<i>172</i>
Portón 28:	<i>Iejidá – La Unicidad.....</i>	<i>176</i>
Portón 29:	<i>Guilgul – Reencarnación de las Almas... </i>	<i>182</i>
Portón 30:	<i>Gan Edén y Guehinom: Cielo e Infierno... </i>	<i>190</i>
Portón 31:	<i>Ibur y Díbuk – Impregnación y Apego..... </i>	<i>196</i>
Portón 32:	<i>Guf Gas y Guf Dak – Cuerpo Tosco y Cuerpo Refinado..... </i>	<i>200</i>

 **ÍNDICE** -SEGUNDA PARTE-

Los Nombres del Innombrable	Los nombres del Innombrable.....	203
	<i>Ehe-íéh</i>	206
	<i>Ia-h</i>	211
	<i>HaVaIáH</i> con las Vocales de <i>Elokim</i>	214
	<i>E-l</i>	215
	<i>Elokim</i>	218
	<i>HaVaIáH (Hashem)</i>	223
	<i>HaVaIáH Tzevaot</i>	235
	<i>Elokim Tzevaot</i>	235
	<i>Sha-dái</i>	240
	<i>Ado-nái</i>	244
	<i>Eloká, Elokái y Elokeinu</i>	248
	<i>Shejiná</i>	250
Apéndice A:	<i>Séder Hishtalshelut</i> y el Mapeo del Proceso de Transformación.....	253
Apéndice B:	Unificando la ‘Trascendencia’ con la ‘Inmediatez’ de la Realidad — La Obra del Tikún.....	256



-PRIMERA PARTE-



KABALÁ

UNA BREVE HISTORIA

@EDITORIAL BNEI SHOLEM



El Significado de la Palabra ‘Kabalá’

Traducida simplemente, la palabra *Kabalá* significa *lo que es recibido*. En general, esto siempre se ha referido a una transmisión oral de sabiduría Divina de maestro a estudiante receptivo. La frase ‘palabras de *Kabalá*’ originalmente significaba el conocimiento trascendental recibido y mediado por los Profetas de Israel, en contraste con las palabras no mediadas de la Torá / los Cinco Libros de Moshé. Comenzando desde hace unos 800 años, la palabra *Kabalá* se refiere más específicamente al *Sod* / las enseñanzas interiores, secretas y místicas de la Torá.

En un nivel más profundo, la palabra *Kabalá* aborda nuestra propia disposición a estar abiertos y receptivos a lo Divino; a alinear y optimizar nuestro sistema de navegación interno a fin de verdaderamente ver, oír y ser.

Para absorber plenamente una enseñanza de vida de *Kabalá* debemos estar receptivos a ella. Debemos transformarnos en receptáculos e invitar a este conocimiento superior a nuestras mentes y corazones. Entonces, debemos entrar a los ‘portones’ de la enseñanza; debemos



atravesar las metáforas e ingresar hacia el mismísimo misterio, y no permanecer fuera de las puertas de palabras, conceptos y sistemas teóricos. Cuando estamos dentro de la puerta, la sabiduría puede llenarnos y realizar su alquimia. Nos volvemos cada vez menos egocéntricos hasta volvernos una parte consciente de la mismísima sabiduría. Como resultado, vemos con los ojos de la sabiduría: podemos ver el significado de nuestras circunstancias y el espíritu dentro de la materia. El corazón Divino que late con fuerza dentro de cada fenómeno nos es revelado, y nos volvemos sus carros, llevando fuerza vital y bendiciones a otros.

Cuatro Enfoques Históricos

En líneas generales, hay cuatro categorías de *Kabalá*: Teórica, Meditativa, Mágica y Personal.

El enfoque Teórico se ocupa principalmente de las dimensiones interiores de la realidad, como reinos espirituales, almas y ángeles.

El enfoque Meditativo se utiliza para alcanzar estados de conciencia elevados —incluso estados de profecía— por medio del uso de nombres Divinos y combinaciones de letras.

El enfoque Mágico se ocupa de alterar e influenciar el curso de la naturaleza. Su práctica incluye el uso de nombres Divinos, invocaciones, amuletos, sellos mágicos, y otros diversos ejercicios místicos.

El enfoque Personal procura dirigir las enseñanzas hacia adentro para la transformación personal. El experto aplica la sabiduría para facilitar el desarrollo y avance espiritual, literalmente trayendo el cielo a la tierra.



Kabalá Teórica

La gran mayoría de las enseñanzas cabalísticas, del pasado y el presente, están reveladas y desarrolladas dentro del reino teórico o ‘filosófico’. En otras palabras, revelan las teorías subyacentes detrás del proceso de la Creación, la estructura interna del universo y las almas, y el propósito de la vida. En el corazón de estas enseñanzas está la obra santa *HaZohar* / La Iluminación, que contiene enseñanzas del sabio talmúdico del segundo siglo Rabí Shimón bar Iojái. La esencia de estas enseñanzas fue transmitida de una generación a la otra, de maestro a estudiante hasta que fueron publicadas a finales del siglo 13 por el cabalista Rav Moshé de León.

El aprecio pleno de la sabiduría del *Zohar* lo alcanzaron en el siglo 16 los místicos de Safed, Israel. Este período de la historia puede verse como el gran renacimiento de la *Kabalá*. El movimiento de Safed fue guiado por las profundas y sistemáticas enseñanzas de Rav Moshé Cordovero, conocido como el RaMaK (1522-1570), y particularmente por las enseñanzas de Rav Itzjak Luria (1534-1572), conocido como el *ARIZal* / el Santo Rabí Itzjak, de bendita memoria. Sus enseñanzas se convirtieron en los cimientos y esencia de toda la *Kabalá*, hasta el día presente, como se analizará en breve.

Kabalá Meditativa

Uno de los grandes proponentes de las prácticas cabalísticas meditativas fue Rav Abraham Abulafia (1240-1296). Dirigió una escuela mística principalmente interesada en los métodos para alcanzar estados de conciencia más expansivos y proféticos.

Abulafia enseñó que la profecía —como la revelación e inspira-



ción— podía alcanzarse a través de formas avanzadas de combinaciones de letras meditativas y respiración. También usó la escritura como un medio, por ejemplo, escribir las letras de una palabra una y otra vez en diversos estilos y configuraciones. El ejercicio repetitivo de combinar y separar letras hebreas (componiendo completamente nuevos motivos simbólicos y esencialmente tocándolos como música) induce una quietud interior y expande la conciencia del meditador. Abulafia habla de métodos aun más avanzados utilizando el flujo de la respiración junto con movimientos de la cabeza al entonar los patrones vibracionales de vocales hebreas de nombres Divinos en combinaciones específicas.

Sus enseñanzas sumamente carismáticas así como su personalidad fueron atacadas por importantes eruditos durante su vida; no obstante, muchos años después ganaron favor a los ojos de los místicos de Safed del siglo 16.

Kabalá Mágica

La gran mayoría de los textos importantes de la *Kabalá* mágica nunca se ha publicado, y por muy buena razón.

Muchos antiguos cabalistas consideran la *Kabalá* mágica una disciplina peligrosa. La leyenda habla de R. Iosef della-Reina (1418-1472), uno de los grandes maestros de la *Kabalá* mágica, quien intentó, junto con algunos estudiantes, usar estas técnicas mágicas para ocasionar la redención a nivel mundial. Hay quienes dicen que su fracaso llevó a su suicidio; otros dicen que se volvió un apóstata. Aun otros dicen que sencillamente se volvió loco.

Los cabalistas de las generaciones siguientes entendieron su historia como una advertencia contra la práctica de los elementos mágicos



de la *Kabalá*. A partir de entonces, el conocimiento y práctica de la *Kabalá* mágica se ha, en la práctica, extinguido y olvidado. Sin embargo, en tiempos modernos se han publicado algunos de los manuscritos que sobreviven.

Kabalá Personal

Esta forma de *Kabalá* toma todas las enseñanzas teóricas y abstractas junto con las prácticas meditativas/contemplativas y las convierte en procesos internos, centrándose en el desarrollo espiritual y psicofísico.

Habiéndose beneficiado de los grandes maestros de la *Kabalá* que vinieron antes que él, Rabí Israel Ben Eliézer (1698-1760), conocido como el *Baal Shem Tov* / Amo del Buen Nombre, expandió estas enseñanzas aun más. El Baal Shem Tov fundó el movimiento jasídico, que ha continuado guiando, inspirando e influenciando a todos los demás movimientos cabalísticos hasta el día de hoy. La atención principal de las enseñanzas del Baal Shem se centra en *Avodat Hashem* / servir a Di-s y la transformación espiritual personal.



Las Cuatro Sendas de Interpretación de la ‘Parábola de la Enseñanza’ del ARIZAL

Como se mencionó, la *Kabalá* Teórica es la forma de *Kabalá* más conocida y estudiada. El ARIZAL fue el cabalista preeminente de este género. Sus enseñanzas descifran un entendimiento sumamente intrincado y detallado de las estructuras y el funcionamiento



interno del universo. Lidia con el proceso de la creación del mundo, incluyendo detalles como el *Tohu* / caos que precedió a nuestro mundo, el gran *Tzimtzum* / la contracción que hizo nacer a la existencia “independiente”, la interconexión de las *Sefirot* / los atributos que componen nuestro mundo, y nuestro rol en el *Tikún* / reparar el daño que ha hecho la humanidad a los reinos superiores e inferiores.

Hubo un grupo de cabalistas, entre ellos Rav Moshé Zechut y Rav Shlomo Malcho, que interpretaron las enseñanzas del ARIZal literalmente; viendo sus descripciones como realidades objetivas. No obstante, la mayoría de los cabalistas, comenzando con Rav Iosef Irgas [*Shomer Emunim*, 1:26], e incluyendo los cabalistas que han tenido la mayor influencia hasta hoy, explican las enseñanzas del ARIZal como un *Mashal* / una intrincada parábola o alegoría. [*Dáat Tevunot* (Bnei Brak, 5733), p. 236, “El Arízal habló en el lenguaje de los enigmas”. *Sháar HaShamaim*, Sháar 7:8. “Para explicar el *Nishmal* del Arízal”. *Ramjal uBnei Doró*, Iguéret 50]. Cada parábola está refiriéndose a algo concreto. La pregunta es, ¿qué es lo *concreto*, el *Nimshal* del *Mashal* del ARIZal? ¿Qué está siendo alegorizado exactamente? ¿Cuál es la aplicación tangible y práctica de su estructura conceptual?

Antes de fallecer, el ARIZal dijo que su alma retornaría al mundo para completar sus enseñanzas. La finalización de sus enseñanzas es, por supuesto, la revelación del *Nimshal*.

Durante un mismo período de tiempo, con menos de 20 años de diferencia entre cada uno de ellos, nacieron cuatro sabios cabalísticos fenomenales: uno en Ucrania, uno en Yemen, uno en Italia y uno en Lituania. Los cuatro tuvieron, y aún tienen, una profunda influencia en la *Kabalá*, en el modo en que es entendida y cómo es practicada.

El maestro preeminente y más influyente, el Baal Shem Tov, na-



ció en 1698 en lo que es la Ucrania actual. Se convirtió en el fundador del movimiento jasídico. El RaMJaL, Rav Moshé Jaím Luzzato, nació en Padua, Italia, en el año 1707. Fue poeta y filósofo. El RaShaSh, el cabalista sefaradí Rav Shalom Sharabi, nació en Senna, Yemen, en el año 1720; y posteriormente se estableció en Ierushalaim para dirigir la *Ieshivá* / academia de *Kabalá* allí. El *GRA*, Gaón Rav Eliahu de Vilna, también nació en 1720 y se convirtió en una importantísima autoridad de Torá para los judíos de Europa.

El Baal Shem Tov: 1698, Ucrania

El RaMJaL: 1707, Italia

El RaShaSh: 1720, Yemen

El *GRA*: 1720, Lituania

El año 1740, cuando estaban todos vivos y enseñando, fue un año espiritual muy importante para el mundo. En el calendario hebreo este fue el Año *Tav-Kuf* / 5500.

La historia humana actual está dividida en seis milenios. De acuerdo con la profecía, el séptimo milenio será un Shabat cósmico y *Iemot haMashíaj* / la era Mesíánica de paz y armonía universal, cuando la norma entre los seres humanos sea una conciencia plena de la Unicidad del Creador.

Cada uno de estos milenios corresponde a un día de la semana cósmica, y cada día comienza con la puesta del sol. Por consiguiente, el año 5500 corresponde a 12 horas luego de la puesta del sol en el sexto día: en otras palabras, el amanecer del viernes. Cuando la luz del sexto día comienza a brillar, el mundo comienza a prepararse para Shabat. Nuestras cuatro luminarias cabalísticas aparecieron en este momento con un propósito especial.



En el libro de *Bereshit* / Génesis, la Torá habla de un gran diluvio: “En el año 600 de la vida de Nójaj...todas las fuentes de las grandes profundidades se rompieron, y se abrieron las ventanas del Cielo...” [*Bereshit*, 7:11]. Sobre este versículo, el *Zohar* ofrece: “(Esto significa que) en el año 600 del Sexto (Milenio), las puertas de la sabiduría de lo alto y los manantiales de la sabiduría de lo bajo serán abiertos, y el mundo se preparará para entrar al Séptimo (Milenio), tal como una persona se prepara por la tarde para el Shabat”. [*Zohar* 1, 117a]

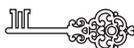
En el calendario gregoriano, este año 600 corresponde a 1740 de la Era Común, cuando la sabiduría superior del misticismo redentor comenzó a inundar el mundo a través de estos cabalistas y sus estudiantes. Es también el tiempo en que las ‘sabidurías inferiores’ empezaron a desatarse, con el advenimiento de la Revolución Industrial y la Era de la Tecnología.

Los cuatro grandes maestros, cada uno a su propio modo, descifraron las enseñanzas del ARIZal, la Sabiduría Superior; y cada uno contribuye a la revelación del *Nimshal*, la realidad tangible detrás del *Mashal* / la exposición conceptual del ARIZal.

Ahora introduciremos a cada sabio más detalladamente, y daremos un breve ejemplo de su interpretación de la enseñanza del ARIZal llamada *haKav* / el conducto del proceso de creación lineal. Este tema es analizado en Los Portones 4 y 5 de este libro.

1) *El RaShaSh – Espacio Divino*

La senda del RaShaSh es más meditativa que la del ARIZal. Nos llama a sondear las profundidades de las *Kavanot* / intenciones místicas de las plegarias y *Mitzvot* / Mandamientos. No siente particularmente la necesidad de descubrir el *Nimshal* del ARIZal, o considerar las ense-



ñanzas como una metáfora para otra cosa. No obstante, el RaShaSh intensifica el análisis contemplativo de los detalles conceptuales del ARIZal, complementa el lado experimental de sus estructuras, y construye sobre sus cimientos. Por ejemplo, cuando el ARIZal habla del *Kav*, el RaShaSh toma esto en el nivel del *Peshat* o la interpretación simple; hay un *Kav* real allí en un espacio espiritual, no físico, y necesitamos “ir allí” para experimentarlo.

El RaShaSh dice: “De las palabras del *Peshat*, por más que no estén destinadas a entenderse y captarse en un nivel literal —pues son secretos profundos y ocultos— y no hay ninguna comparación entre el (significado) sagrado interior y el *Peshat*. No obstante, para entender algunos de estos cimientos, necesitamos el *Peshat*, ‘pues la Torá habla en el lenguaje del hombre’”. [*Rejovat haNáar*, p. 8c]

Para el RaShaSh no tiene sentido esforzarse en descifrar el *Nimshal* del ARIZal pues está más allá de nuestra comprensión y capacidades mentales o espirituales. De hecho, da un paso aun más allá del *Mashal*, y de este modo, en lugar de principalmente centrarse y tener *Kavaná* en las *Sefirot* al orar, como el ARI, intercambia las *Sefirot* por diversos Nombres de Hashem. Hacerlo también asegura que la persona que esté orando no metamorfosee lo Divino, Di-s lo prohíba.

El RaShaSh también desarrolló una teoría que llamó *Erjín* / relatividad. Muchas de las aparentes discrepancias e inconsistencias en las enseñanzas del ARIZal son reconciliadas por el *Erjín*. Por ejemplo, en un lugar el ARIZal podría decir que tal y tal dimensión espiritual es la más alta dentro de cierto mundo interior, mientras que en otra enseñanza del ARIZal se podría decir que es la dimensión inferior. El RaShaSh explica que todo necesita entenderse en su contexto. Tal como un objeto parece diferente en relación con diversas perspectivas espaciales; desde una perspectiva cierta dimensión podría ser la superior mientras



que desde otra perspectiva podría ser la inferior. En un lugar el ARIZal podría estar hablando de un nivel interior y en el otro lugar de un nivel exterior; en un lugar el ARIZal podría estar hablando en general y en otro en un sentido específico.

2) *El RaMJal – Mente Profética*

En contraste con el RaShaSh, el RaMJal plantea que todas las enseñanzas sobre las *Sefirot*, los mundos interiores y sus interacciones, están señalando realidades que existen dentro de la imaginación profética del observador, a diferencia de ser cosas reales [KLaJ Pisjéi Jojmá, 7]. Es así como el RaMJal reconcilia inconsistencias en las estructuras expuestas por el ARIZal; como son imágenes subjetivas que ocurren dentro de la mente del meditador, una dimensión puede parecer ‘superior’ o ‘inferior’ desde diferentes puntos de vista o en momentos diferentes.

Si bien considera las estructuras del ARIZal como visiones dentro de la imaginación profética, no son simplemente parábolas. Estas estructuras son reales en el sentido de que explican las formas en que lo Divino realmente interactúa con la creación. Por ejemplo, según el RaMJal hay dos categorías generales de interacción Divina con el mundo: *Hanhagat haJud* / el Camino de la Unidad, y *Hanhagat ha-Mishpat* / el Camino del Juicio. El *Kav*, la Luz Divina que llena el ‘vacío’ luego de la contracción cósmica, es un elemento del Camino de la Unidad, un modo de revelar la Unidad Divina dentro del mundo del libre albedrío.

3) *El GRA – Tiempo Espiritual*

La visión del GRA, como la dilucida su estudiante, el Néfesh ha-Jaím, es que todas las estructuras del ARIZal son reales, pero el *Nimshal*



correspondiente de cada una está en un plano superior [Leshem, *Séfer haDeáh*, “Derushéi Olam haTohu”. Ver también; *Sur Meirá Vaaséi Tov*, *Vaaséi Tov*]. En otras palabras, el ARIZal habla sobre las Luces que son conocibles u observables o describibles. Lo que puede explicarse está, en un sentido, apareciendo dentro del tiempo; estas Luces son manifestaciones Divinas dentro del tiempo espiritual. El mismísimo *Nimshal*, no obstante, está muy por arriba del tiempo y está tan refinado que es imposible hablar de él. Por ejemplo, el *Kav* del ARIZal es una parábola de cierta realidad atemporal, indescriptible, trascendente.

4) *El Baal Shem Tov – Alma*

La senda del Baal Shem Tov es dirigir las enseñanzas cabalísticas y otras hacia adentro, para penetrar en las puertas de las palabras y descubrir cómo las enseñanzas se aplican a nuestra transformación personal, cómo iluminan el funcionamiento de nuestra alma y cuerpo, y revelan nuestra verdadera identidad. Mientras que el ARIZal enseñó en términos de “Luces Superiores”, el Baal Shem Tov explica cómo esto se refleja en este mundo inferior, como un aspecto de la conciencia y actividad humana. El Baal Shem Tov enseñó cómo la esencia de la *Kabalá* es *Avodat Hashem* / cómo servir a Di-s.

En un estado místico, una vez el Baal Shem Tov le preguntó al ARIZal por qué no enseñó el *Nimshal*. ¿Por qué no explicó cómo sus enseñanzas tienen una aplicación práctica día a día? Y el ARIZal respondió que si hubiera vivido otros dos años (hasta los 40 años) todo habría sido reparado [*Meguilat Setarim*, 17a].

Mientras que las enseñanzas del ARIZal lidian exclusivamente con el *Mashal*, las enseñanzas del Baal Shem Tov hablan casi exclusivamente del *Nimshal*. Fue solo con la revelación de las enseñanzas del Álder Rebe, Rabí Schneur Zalman de Liadi (1745-1812), un Rebe /



maestro jasídico de la tercera generación, el fundador de Jabad, que se concretó el verdadero matrimonio entre el *Mashal* del ARIZal y el *Nimshal* del Baal Shem Tov. En las palabras del Álder Rebe: “No vine sino para explicar las palabras del Baal Shem Tov, de bendita memoria, y de sus discípulos, de acuerdo con la *Kabalá* del ARIZal” [*Tania*, Iguéret HaKódesh, 25]. Por esta razón, fue una persona como el Álder Rebe la que pudo mirar el texto primario de las enseñanzas del ARIZal, el muy denso texto cabalístico llamado *Etz Jaím*, y declarar que es un libro de *Musar* / ética y guía espiritual [*Ramaj Otiot*, 69].

Como la parte refleja el todo, el ser humano contiene todos los aspectos de la realidad. De este modo, la enseñanza del *Kav* por ejemplo, según el *Jasidut*, puede entenderse como parte del funcionamiento interno de nuestra alma y de nuestros procesos creativos personales. Cuando usamos la interpretación que el Baal Shem Tov hace del ARIZal para descubrir nuestra alma y quiénes somos realmente, podemos tener una experiencia íntima de la esencia de la mismísima realidad, el *Nimshal* [Rebe Rashab, *Séfer haSijot*, Torat Shalom, p. 185].

El *Jasidut* es el nivel de Torá más elevado y profundo que fue revelado. El *Jasidut* corresponde al nivel espiritual de *Iejidá*, un anticipo de la Torá de la Redención. El *Jasidut* es llamado el *Razín deRazín*, el secreto del secreto [Míteler Rebe, *Imréi Biná*, Sháar Keriat Shemá, 54], el lugar donde lo más elevado de lo elevado impregna y es revelado en lo más bajo de lo bajo, la naturaleza física de la creación.

Lo que fue revelado en la senda del *Jasidut* es que comprendiendo verdaderamente el funcionamiento del alma del hombre y su vida interior, el microcosmos, ‘lo bajo’, podemos obtener un vistazo del funcionamiento del macrocosmos, ‘lo alto’. Al reflexionar en “el alma que está investida en la carne del hombre...del alma, podemos entender de algún modo las *Sefirot* supernas” [Álder Rebe, *Tania*, Iguéret HaKó-



desh, 15]. Este entendimiento será una guía de cómo las *Sefirot* y otras Luces supernas serán analizadas en este texto.



El Viaje del Círculo Completo

El propósito de la *Kabalá* es a menudo mal interpretado. Un error popular es que el estudio de la *Kabalá* y el *Sod* / los secretos de la Torá da como resultado que uno se vuelva un psíquico, clarividente, o capaz de habilidades milagrosas y sobrenaturales. La verdad es que el propósito de practicar *Kabalá* es dominarte y perfeccionarte a ti mismo. La *Kabalá* ofrece un medio de volverte un individuo más expandido y completo, en sintonía con tu esencia más profunda.

Un viaje auténtico a las alturas de la espiritualidad cierra un círculo, haciendo retornar al practicante al aquí y ahora. El Talmud habla de cuatro sabios que entraron al *Pardés*, el huerto místico de la trascendencia personal. El primer sabio, Ben Azái, “miró y murió”. Ben Zomá “miró y fue golpeado” con la demencia. *Ajer* / El Otro, la designación del apóstata Elishá Ben Avuiá, “miró y cortó sus plantaciones”. Es decir, se volvió un hereje. Rabí Akiva “entró en paz y salió en paz” [Jerushalmi, *Jaguigá*].

Rabí Akiva fue el único entre estos grandes sabios que fue capaz de entrar y salir de este brillante estado de conciencia sin ser afectado para mal. Un maestro del equilibrio, se dio cuenta de que el sentido del viaje no era identificarse en exceso con la luz y no poder retornar a su cuerpo, como hizo Ben Azái. Ni había de dejar de retornar a un sentido de estabilidad, como hizo Ben Zomá. Ni había de perderse en el deleite extático, como fueron las intenciones de *Ajer*, sino más bien explorar el



estado de expansión y retornar con la sabiduría apropiada para servir a otros en el aquí y ahora.

Rabí Akiva fue capaz de “salir en paz” porque sabía cómo “entrar en paz”. El modo en que entras al misterio es el modo en que vivirás cuando retournes al mundo. En última instancia, el propósito de un viaje hacia afuera más allá de ti mismo es llevar la nueva sabiduría hacia adentro y plantar esa perspectiva expansiva en el aquí y ahora de tu vida.

Rabí Akiva fue un maestro en el acto de entrar plenamente a una experiencia. Esto está aludido en el hecho de que antes de morir le instruyó a su hijo cómo entrar a una casa y a una habitación [*Pesajim*, 112a]. Cuando tenía 40 años, entró a las puertas del camino espiritual con un compromiso completo. En el relato de su viaje, no se dice que Rabí Akiva “miró”. A diferencia de los otros sabios que “miraron”, dando a entender que meramente echaron un vistazo del huerto trascendente, Rabí Akiva “entró” allí con todo su ser.

Para que tengamos éxito en el viaje de la *Kabalá*, de acuerdo con nuestro propio nivel, necesitamos: A) saber que el propósito es “salir en paz”, hacer descender la inspiración y sabiduría a nuestras vidas cotidianas, y B) entrar de todo corazón al viaje y comprometernos con todo nuestro ser, mente, cuerpo y alma, no tan sólo disfrutar de un vistazo o una mirada.

Ahora abrámonos y preparémonos para entrar a un viaje sagrado.





@EDITORIAL BNEI SHOLEM